

HORST WACKERBARTH: HERE & THERE

Migración global tomando como ejemplo la ciudad portuaria de Duisburg y sus siete ciudades hermanadas
Versión breve



Portsmouth
CITY COUNCIL



Horst Wackerbarth
en la carretera circular 1 cerca
del lago helado de Stemmulón
Islandia, 2003

Nacido en 1950 en Fritzlar, Horst Wackerbarth siguió estudios en la Escuela Superior de Artes Plásticas de Kassel, especializándose en Fotografía. Trabaja como artista de fotografía y vídeo y vive en Düsseldorf.

Su trabajo se desarrolla en los ámbitos limítrofes entre arte y medios.

Una parte central de su obra lo constituyen, entre otros, los proyectos con el «Sofá Rojo», de los que forman parte fotografía y vídeo artísticos, proyectos de exposiciones y libros, la colaboración con pintores y directores de cine, así como una serie-magazine de TV (en los canales ZDF, 3Sat, Arte).

Horst Wackerbarth es Presidente de la Universal Couch Foundation (Gallery of Mankind), una fundación que aboga por el diálogo global a través de proyectos de arte y medios, – prensa, TV e Internet – .

Hoy en día es un artista de fotografía y vídeo de prestigio internacional. Sus trabajos se han publicado en diez libros monográficos, se han presentado en más de cincuenta exposiciones individuales en museos y galerías de todo el mundo y han sido acogidas por doce importantes colecciones de arte contemporáneo.

La sección cultural del prestigioso diario nacional Frankfurter Allgemeine dijo, en una crítica de octubre de 2006: «El trabajo de Wackerbarth se cuenta ya, en vida del artista, entre las grandes obras del retrato».



El objetivo del proyecto es posibilitar **un diálogo global entre las personas humanas** y elaborar, para generaciones futuras, una antropología del siglo XXI, que sea narrada por las personas mismas.

Un sofá viaje alrededor del mundo.

El proyecto de la «Gallery of Mankind» pregunta: ¿qué piensa, siente, desea y espera el hombre del siglo XXI?

Cientos de interesantes habitantes de la Tierra responden a cuestiones universales, grabados con vídeo y fotografía, y forman una «Gallery of Mankind».

El Universal Couch, de un rojo brillante, es el común denominador para todas las nacionales, religiones, razas y capas sociales, para la variedad cultural, costumbres de vida y opiniones de individuos, escenas, mayorías y minorías. De este modo, un sofá rojo se convierte en escenario (soap-box) para desconocidos y famosos, pobres y ricos... para todos los ciudadanos de este mundo.

El sofá universal llega a las personas, a su país, su entorno y su hogar. Es explorador y embajador de la búsqueda de verdad y felicidad por el ser humano.

En película y fotografía surgen perspectivas únicas de nuestro mundo, pues en lo particular se reflejan todos los grandes temas de la humanidad.

Here



Migración la ha habido y hay siempre y en todo lugar. Invasiones y expulsiones, pobreza y persecución política, huída a la ciudad desde el campo; las sociedades industriales y del conocimiento, altamente desarrolladas, necesitan trabajadores, ya sea sin cualificación o altamente cualificados.

Algunos hacen carrera en otro país; algunos se asimilan, otros siguen viviendo la cultura de su país de origen, existiendo en sociedades paralelas. Otros se casan con personas del país y nacen hijos bellos.

Si se observa la región del Ruhr y su historia durante los últimos 120 años, se aprecia aquí un buen ejemplo de migración.

Por iniciativa de la ciudad portuaria de Duisburg y como aportación de Duisburg a «RUHR.2010: capital cultural europea», el artista de fotografía y vídeo Horst Wackerbarth – tomando como ejemplo Duisburg y sus ciudades hermanadas – tratará desde el punto de vista artístico el tema de la migración (con fotografía y vídeo) y lo analizará globalmente.

En 2009, Horst Wackerbarth elaborará, con su sofá rojo, un proyecto artístico de foto y vídeo, en Duisburg y sus ciudades hermanadas **Portsmouth** (Inglaterra), **Calais** (Francia), **Wuhan** (China), **Vilnius** (Lituania), **Gaziantep** (Turquía), **Perm** (Rusia) y **San Pedro Sula** (Honduras).

Surgirán más de cincuenta obras; biografías individuales, que constarán de fotografía e instalación de vídeo. En las siete ciudades hermanadas se llevarán a cabo entre cinco y ocho contribuciones sobre personas con un trasfondo migratorio típico de cada una de esas regiones.

De ese modo, el proyecto «Here & there» sitúa la ciudad portuaria del Ruhr para «RUHR.2010: capital cultural europea» en un contexto global, con la ayuda de las ciudades hermanadas de Calais, Gaziantep, Perm, Portsmouth, San Pedro Sula, Vilnius y Wuhan.

there

Here & there – Migración global tomando como ejemplo la ciudad portuaria de Duisburg y sus siete ciudades hermanadas

Cada prestación consta de una fotografía de gran formato y una entrevista, que se presentará como instalación de vídeo.

Cuestiones existenciales sobre temas como trabajo, felicidad, amor y muerte exigen, en su puesta en práctica, una forma pronunciada, que de suficiente espacio a la variedad humana. Para mostrar que lo que une a todos los hombres es más fuerte que lo que les separa, las preguntas se han planteado de modo abierto y general, pues han de ser respondidas por igual por personas de todas las culturas y religiones, por mujeres y hombres, niños y ancianos, por premios Nobel y analfabetos.

Las preguntas universales

¿Qué es aquí?

¿Qué fue allí?

¿Qué hace, para usted, que la vida sea digna de ser vivida?

¿Qué es lo que no le gusta de la vida?

¿Qué significa la felicidad para usted?

¿Qué significa desgracia para usted?

¿Qué es lo peor que le ha sucedido?

¿Cuál es el peor error que ha cometido?

¿De qué tiene miedo?

¿Cuál es su mayor deseo?

Si tuviera la posibilidad de escoger: ¿qué o quién le gustaría ser?

¿Qué o quién ha creado, en su opinión, el universo, el mundo?

¿Qué espera después de la muerte?

1 exposición itinerante 1 libro

5-8 obras

Por cada ciudad hermanada, se harán 5-8 obras de arte, instalaciones de vídeo y fotografías originales en los formatos 60 x 75 cm, 80 x 100 cm y 120 x 150 cm.

5-8 vídeos

Las entrevistas por vídeo (Pal en DVD) se presentarán en monitores flatscreen/DVD, con auriculares y se elaborarán subtítulos en inglés para la exposición itinerante en las ciudades hermanadas.

La obra completa se presentará entre 2010 y 2013 en Calais, Gaziantep, Perm, Portsmouth, San Pedro Sula, Vilnius y Wuhan. Esta exposición itinerante estará acompañada por la publicación de un libro: un catálogo en el formato 22,5 x 21,5 cm, de 240 páginas, en inglés y alemán. Cubierta de terciopelo rojo, el material del sofá rojo.

Preproducción

Otoño de 2008:

Comienza el proyecto. Investigación en Duisburg, búsqueda de localizaciones y protagonistas. Investigación sobre las ciudades hermanadas. Toma de contacto con personas famosas de la ciudad y de las ciudades hermanadas. Planificación de los viajes.

Producción

Enero a septiembre de 2009:

Producción, grabación y toma de 50 fotografías originales y 50 vídeos en Duisburg y las ciudades hermanadas. Cada mes, un viaje para la producción en una ciudad hermanada. Se prevén 7 días (para Calais, Portsmouth y Vilnius) o bien 10-12 días (para Wuhan, Perm, Gaziantep y San Pedro Sula). Primeras acciones, happenings y performances de fotos, documentación del Making of.

Postproducción

Septiembre de 2009 hasta enero de 2010

Producción de las obras, copias, marcos, scans, producción de las grandes superficies, traducciones, redacción del catálogo, edición de los vídeos, subtítulos en alemán/inglés, acciones, happenings, performances de fotos, etc.

Calendario



Hsiao-Ming Flatow
Jubilada
Ratingen (Alemania), 2002

Hsiao-Ming Flatow, nacida en China en 1921, se trasladó en 1942 a Alemania, para estudiar alemán e inglés en Colonia. Trabajó primero como traductora; después de la Guerra se trasladó con su marido a Hong Kong; cuando este falleció, unos pocos meses después, de un infarto, devolvió sus cenizas a Alemania. Trabajó para la radio rumana, colaboró a organizar exposiciones sobre China, y vive sola.

Familia Melik
Songül (32), Arkadi (45),
Marian (12), Wahe (10)
y Sipan (4)
Goch (Alemania), 2006

Los miembros de esta familia son aspirantes a asilo tolerados. Debido a su status político, no tienen ninguna perspectiva de futuro: no pueden estudiar ni trabajar ni comenzar un aprendizaje.





Mikhail Gorbachev
Antiguo Presidente de la
Unión Soviética en el edificio en
bruto Museo de la Perestroika
Moskwa (Rossija) 1998

Robi Güver

Ingeniero de sonido

Antes de derruirse el antiguo cuartel general de la Gestapo Caballerizas en Weimar (Alemania), 1997

Robi Güver nació en Turquía en 1946, donde acudió a una escuela francesa. Su madre era turca y su padre judío ruso. El padre tuvo que huir de Rusia, cuando tenía 9 años, durante la Revolución. Más tarde, su hijo compartió el mismo destino: sospechoso de ser un espía de Israel, tuvo que huir de Turquía en 1970. Vino a Alemania y aprendió la palabra extranjero. A pesar de todo, se quedó en Múnich, trabajó en una empresa que prestaba equipos de cine y recibió los primeros encargos. Robi Güver trabaja actualmente como ingeniero de sonido para películas de ficción y documentaciones.

¿Qué significa la felicidad para usted?

El último gran sentimiento de felicidad que recuerdo fue cuando mi mujer y yo celebramos la «Hupa», la boda judía tradicional. Cuando bailé con mi mujer, me sentí profundamente feliz.

¿Qué significa desgracia para usted?

Estoy triste por no poder volver a Turquía. Todavía gusto y huelo alimentos que comí hace mucho, mucho tiempo en Turquía. A pesar de que desde entonces han pasado 33 años, sigo teniendo nostalgia de ese país; forma parte de mí.

¿Cuál ha sido la experiencia más interesante que ha hecho hasta ahora?

Fue una visita a Islandia hace dos semanas: estaba sobre el glaciar Vatnajökull; debajo de mí había varios kilómetros de hielo, surgido a lo largo de millones de años. Eso me impresionó increíblemente.

¿Cuál es el peor error que ha cometido?

Me gustaría haberme comprometido antes y haber tenido hijos.



Exposición itinerante

Después de presentarse la serie sobre las actividades de capital cultural en Duisburg, en 2009/2010, a partir de 2011 viajará a las ciudades hermanas, los lugares de origen.

Consta de

- 50 fotografías originales, enmarcadas, 30 de ellas en formato 60 x 75 cm, 10 en formato 80 x 100 cm y 10 en formato 120 x 150 cm.

Para elevar el atractivo de la exposición para las ciudades hermanadas, la «serie de Duisburg», formada por 50 motivos, se puede completar con otros motivos del fondo Wackerbarth (más de 300 fotos enmarcadas y vídeos), p.ej. con personas famosas y/o motivos de la región o del país de que se trate.

- 50 instalaciones de vídeo (Pal en DVD), que se presentarán en 12 monitores flatscreen /DVD, con auriculares y con subtítulos en inglés.

- una gran pantalla flatscreen/DVD para intro de vídeo y extractos de entrevistas.

- un catálogo, formato 22,5 x 21,5 cm, de 240 páginas, inglés/alemán. Cubierta de terciopelo rojo, el material del sofá.

- el sofá (original) rojo.

- CD para prensa, constando de texto de prensa en inglés y ejemplos de fotos, libre para publicación.

- Sala de lectura para libros, Internet, cine (sala de proyecciones), posibles.

La página web www.the-red-couch.com estará a disposición, en inglés, especializada en la «serie de Duisburg».

Cooperaciones con los medios

Cooperaciones con los medios, con diarios y radios, en preparación.

Here & there

Un proyecto por iniciativa de



Contacto:

Kulturhauptstadtbüro Duisburg

Rathaus
Burgplatz 19
47049 Duisburg



en cooperación con

NOAH!

Contacto:

Yvonne Breuel, Dipl.-Kffr.
Am Sandthof 12
47574 Goch
Tfno. +49 (0) 2823 4199180
E-Mail: redcouch@agentur-noah.de
www.agentur-noah.de

Here

&

there